

УО «БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра белорусского и русского языков

**ОБЩИЕ ПРОБЛЕМЫ ОВЛАДЕНИЯ РУССКИМ ЯЗЫКОМ
ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ**

ст. преподаватель Самуйлова Т.И.,
ст. преподаватель Гладышева М.К.

Минск, 2021

Ситуация вузовского обучения русскому языку как иностранному (далее РКИ) сегодня не удовлетворяет требованиям практиков. Беспокойство теоретиков психолого-педагогической науки и практиков в сфере обучения РКИ вызвано прежде всего тем, что эффективность обучения иностранному языку вне зависимости от методов и методической теории не достигает желаемого уровня, не говоря уже о его соответствии владению родным языком. Выход в коммуникацию вызывает значительные трудности при изучении любого иностранного языка, в том числе и русского.

Решение вопроса, как обеспечить иностранным обучающимся возможность свободно и с интересом общаться на русском языке, зависит от многих социальных, педагогических, психологических, психолингвистических, методических факторов обучения.

Прежде всего надо признать, что основным звеном является сам обучающийся. От того, насколько он войдет в обучение, примет цель, условия организует себя и свою учебную деятельность, зависит практически всё. Никакой метод, никакая организация учебного материала и учебной коммуникации не могут восполнить отсутствия этих условий, так как человек учится сам, можно сказать, учит себя. Таким образом, обучающийся и его учебная деятельность оказываются в центре внимания в сфере преподавания РКИ в силу неповторимой специфики этой учебной дисциплины.

Изучение русского языка для иностранцев само по себе является достаточно трудным, а в связи с переходом в вузах значительного числа иностранных студентов на английский язык еще и немотивированным. Большая часть иностранных студентов не осознает необходимость знания языка страны, в которой проживает. В их сознании прочно утвердился постулат, что для получения профессии русский язык им не нужен. Это прежде всего свидетельствует о низком уровне сознания личности и неосознанности происходящего. Организация процесса обучения, оптимизация его форм направлены на формирование, развитие, воспитание социально активной личности; формирование мировоззрения студента, живущего в период всеобщей глобализации; определение им своего места в этом мире. Это требует целенаправленного развития мышления, адекватности его самооценивания, самоконтроля. Обучающемуся на английском языке иностранному студенту необходимо осознать, что систематическое повышение его профессиональной компетентности происходит в тесной связи за счет осмысления им проблем, фактов, закономерностей в процессе обсуждения языковых средств и способов их выражения в русском и родном языках. Кроме этого, студенты-медики посещают клиники, где незнание русского языка обнуляет такую форму получения новых знаний и опыта.

С общеобразовательными и воспитательными целями соотносится задача повышения общей культуры, культуры речевого поведения, речевого общения. Повышение культуры общения, отработка на занятиях по русскому языку не только референционной, но и фактической функции языка (уяснение формул речевого этикета, овладение правилами и культурой речевого общения) могут оказать сильное позитивное воздействие на общую культуру и образование студентов. Более того, знание русского языка будет способствовать проникновению в особенности жизни в стране пребывания, в «дух» народа, в самобытный мир носителя изучаемого языка. Это снимет определенные социальные барьеры.

Зачастую проблемой является преодоление самим обучающимся затруднений выражения и понимания мысли на изучаемом (русском) языке. Степень затруднений действия речевого механизма возрастает с увеличением возраста обучаемого и, скорее всего, зависит от меры косности, ригидности стереотипов поведения, гибкости мышления, уровня развития языковых способностей, легкости уподобления носителю языка, проявляющейся, в частности, в имитативных способностях обучающегося.

Еще одной проблемой может являться отсутствие у студентов, изучающих русский язык как иностранный, реальных условий и стимулов (реальной ситуации), вызывающих необходимость иноязычного общения, из-за осознаваемых возможностей более эффективного его осуществления на родном языке. В результате происходит частое переключение на родной язык в общении студентов между собой во время занятий и особенно во внеаудиторное время. Решение этой проблемы зависит только от самого обучающегося, так как создать «стерильную» языковую среду, исключающую возможности студентам общаться на родном языке, невозможно. Следовательно, изучаемый русский язык не функционирует полностью на определенном учебном процессе отрезке учебного времени, который должен быть не менее 8 часов (то есть половина времени бодрствования). Такая проблема часто постигает и иностранных студентов, обучающихся в вузе не на английском, а на русском языке.

Названные проблемы остро встают в начале обучения и соотносятся с трудностями адаптационного периода. Но часто они остаются и после прохождения периода адаптации.

Следующая проблема недостаточно эффективного овладения русским языком связана с осознанием студентом отсутствия реальных возможностей применения формируемой у него коммуникативной компетенции в будущем. Решение этой проблемы должно связываться преподавателями с моделированием ситуаций реальной будущей профессиональной деятельности, включающей пользование русским языком, и соотношения с ней конкретных результатов обучения. Эта проблема может быть нивелирована общеобразовательным, воспитательным и практическим значением овладения русским языком (по Л.В.Щербе), но она не исчезнет полностью из сознания обучаемого.

Проблема мотивации обучаемого внутренне связана с двумя последними проблемами, но она может рассматриваться и как самостоятельная. Ее необходимо соотносить с готовностью иностранного студента к обучению вообще и к изучению русского языка в частности. Важно его личностное отношение к языку, а также осознание РКИ как профессионально значимого для него предмета. Задача преподавателя может состоять в том, чтобы сначала сформировать эту готовность на основе развития познавательной потребности студентов, а затем формировать само отношение к изучаемому языку.

Очередная из перечисляемых проблем соотносится с условиями жизни современного человека – дефицитом времени. Специфика русского языка требует значительного времени на работу над речевыми умениями в целенаправленных упражнениях. Отсутствие свободного времени, особенно у студентов-медиков, или неумение его организовать ведут к невозможности осуществления требуемой для изучения языка работы, что, в свою очередь, влечет отсутствие речевых навыков, автоматизмов, без чего ни о каком владении иностранным языком говорить не приходится.

Выходом из всех перечисленных проблем, конечно же, в первую очередь выступает личностно-деятельностный подход. Если его рассматривать в широком контексте сформировавшегося в русистике коммуникативного подхода на основе принципа активной коммуникативности, как это делают В.Г.Костомаров и О.Д.Митрофанова, то он может быть определен как ситуативно-коммуникативно-личностно-деятельностный подход, где каждое звено определения соотносится с разным аспектом процесса обучения: ситуативность – с характером организации учебного материала и условиями его усвоения, коммуникативность – с организацией общения, личностный – с апелляцией к субъекту обучения, деятельностный – с организацией обучения и определения объекта обучения. Данный подход применительно к обучению означает, что все методические решения преломляются через призму личности обучающегося – его потребностей, мотивов, способностей, активности, интеллекта и других индивидуально-психологических способностей. Личностно-деятельностный подход предполагает, что в процессе преподавания русского языка как иностранного максимально учитываются национальные, половозрастные, индивидуально-психологические особенности студента как личности. Этот учет осуществляется через содержание и форму учебно-речевых заданий, через характер общения со студентами.

Адресованные студенту вопросы, замечания, задания в условиях лично-деятельностного подхода преимущественно стимулируют его речевую активность, поддерживают и направляют его речевую деятельность без излишнего фиксирования внимания на промахах, ошибках, неудачных действиях студента. Таким образом, в центре обучения находится сам иностранный студент. Исходя из его интересов, его уровня знаний и умений, преподаватель определяет учебную цель занятия и формирует, направляет и корригирует учебную деятельность.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бельчиков, Ю.А. Лексическая стилистика. Проблемы изучения и обучения. – М.: КомКнига, 2013. – 176 с.
2. Вольнова, Д.Н. Организация процесса обучения русскому языку как иностранному: актуальные проблемы преподавания русского языка как иностранного, роль преподавателя и учащегося в процессе обучения / Е.А.Меланченко. Современные научные исследования и инновации. 2016. №8 [Электронный ресурс]. URL: <http://web.snauka.ru/issues/216/08/68724>.
3. Зимняя И.А. Лингвопсихология речевой деятельности. – М.: МПСИ, 2011. – 432 с.
4. Костомаров, В.Г. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам/О.Д.Митрофанова. – М.: Изд-во «Русский язык», 1988. – 157 с.